

# Aula 04 - A oralidade no Exame Celpe-Bras

## Objetivos

- Conhecer as funções dos examinadores da *Parte Oral* do Exame Celpe-Bras, identificando os diferentes papéis que o entrevistador e o observador assumem no momento da avaliação;
- conhecer a *primeira etapa da Parte Oral* do Exame Celpe-Bras, identificando características de ordem pessoal na *Interação Face a Face*;
- conhecer a *segunda etapa da Parte Oral* do Exame, identificando características presentes nos *Elementos Provocadores* que compõem a avaliação;
- identificar *estratégias de compreensão e produção oral*, analisando as questões presentes em um *Elemento Provocador*;
- identificar possíveis dificuldades na comunicação durante a *Interação Face a Face*, reconhecendo algumas estratégias comunicativas para lidar com essas situações;
- praticar os conhecimentos referentes à compreensão das questões propostas, produzindo textos orais a partir de *Tarefas de Exames Celpe-Bras*.

## 1. Para começo de conversa

Falar em uma língua estrangeira pode parecer difícil, sobretudo em uma situação de avaliação, como é o caso da *Parte Oral* do Exame Celpe-Bras. No entanto, a utilização de estratégias para uma boa comunicação oral poderá auxiliar você no momento em que estará atuando em uma situação como essa.

Nas aulas anteriores, você viu que a estrutura da *Parte Escrita do Exame Celpe-Bras* consiste em responder por escrito a quatro diferentes *Tarefas*, a partir de informações veiculadas por meio de um vídeo, de um áudio e de dois textos escritos. Nesta aula, você tomará conhecimento sobre alguns aspectos que devem ser levados em consideração quando estiver usando a linguagem oral, como a importância da interação e da compreensão do que será ouvido ou lido durante essa etapa do *Exame*. Para tanto, verá qual a função dos examinadores, profissionais que acompanham a prova, além das etapas que a compõem. Verá, ainda, algumas estratégias de comunicação que poderá utilizar durante a *Interação Face a Face*.

A seguir, você verá qual a função dos examinadores e como esta parte do *Exame* é estruturada.

## 2. O que é importante saber

A *Parte Oral do Exame Celpe-Bras* é composta por duas etapas. A primeira delas desenvolve-se em um tempo de cinco minutos. A segunda, por sua vez, ocupa os quinze minutos finais da prova, e é realizada por meio da interação que ocorre a partir da exposição do examinando a *Elementos Provocadores*.

Durante a prova, o examinando será acompanhado por dois examinadores: um observador, que fará somente a observação das etapas, utilizando-se de uma grade de avaliação, e um entrevistador, responsável por conduzir a interação comunicativa como interlocutor durante toda a etapa oral, desde o acolhimento do examinando até sua despedida, e que também se utiliza de critérios avaliativos específicos para a etapa.

Veja, na sequência, como se dá o trabalho dos examinadores e quais critérios são utilizados para a avaliação.

### 2.1 Funções dos examinadores

No item anterior, você viu que o examinando é acompanhado por dois examinadores durante todo o tempo da prova: um observador e um entrevistador. Tanto um quanto o outro têm critérios a seguir para avaliar o examinando, bem como funções distintas que irão resultar em considerações que são complementares no processo avaliativo. Isso ocorre porque, durante a interação, o entrevistador, por estar empenhado

em manter a naturalidade da conversa, poderá não perceber detalhes que farão a diferença no desempenho oral do examinando. Desse modo, o papel do observador é de fundamental importância para que não haja falhas ao longo das etapas de avaliação da *Parte Oral do Exame Celpe-Bras*.

Ao observador cabe avaliar o desempenho do examinando, utilizando-se de uma *Grade de Avaliação* e atribuindo uma nota de 0 (zero) a 5 (cinco) para cada um dos seguintes aspectos:

ASPECTOS AVALIATIVOS CONSIDERADOS PELO OBSERVADOR
Habilidade do examinando em manter uma conversa
Compreensão do fluxo da conversa e do conteúdo informacional dos Elementos Provocadores
Fluência na comunicação
Adequação lexical, ou seja, uso adequado do vocabulário que compõe a língua portuguesa
Adequação gramatical
Pronúncia

Na categoria *Compreensão*, o observador irá analisar se você compreende o fluxo natural da fala, com pouca necessidade de repetição de palavras. Já a *Competência Interacional* irá avaliar sua desenvoltura e autonomia durante a conversa, além do uso de estratégias para solucionar algum problema de ordem lexical, gramatical e/ou fonológica que você possa enfrentar. A *Fluência*, por sua vez, diz respeito à capacidade de se expressar oralmente, com poucas interrupções, utilizando-se de pausas ou hesitações breves, apenas para organizar seu pensamento ou para esclarecer uma dúvida em sua fala, evitando, com isso, interromper o fluxo natural da interação. Tão importante quanto - ou até mesmo mais importante que - a *Adequação Gramatical*, a qual diz respeito às estruturas que você utilizará de forma ampla durante a interação, a *Adequação Lexical* irá mensurar se você possui um vocabulário com a extensão necessária, além de adequado ao andamento da conversa, contribuindo de forma favorável em sua avaliação no momento de expressar suas ideias e opiniões sobre o assunto apresentado. Além disso, o critério de *Adequação Lexical* levará em conta se sua fala sofrerá interferência de outras línguas em maior ou menor escala.



#### Mídia integrada

Acesse a *Grade de avaliação da interação face a face - observador* para verificar os aspectos considerados por ele durante a *Parte Oral do Exame Celpe-Bras*.



#### Atenção

O termo *fonológico*, nesse contexto, está sendo usado em relação à pronúncia adequada das palavras em língua portuguesa.

Por fim, o observador irá atribuir uma nota de zero a cinco em relação a sua *Pronúncia*, que deverá ser adequada, levando em consideração os sons, o ritmo e a entonação de sua voz. No entanto, não se espera que você fale sem sotaque. Nem mesmo nos níveis mais altos de proficiência a presença de sotaque em sua expressão será considerada como prejudicial no momento de sua avaliação oral.



#### Mídia integrada

Acesse a *Ficha de avaliação do entrevistador* para conhecer a grade de avaliação utilizada por ele durante a *Parte Oral* do *Exame Celpe-Bras*.



Ao entrevistador, por sua vez, compete a recepção do examinando, a condução das interações, bem como o fechamento das etapas, direcionando a interação para a despedida e o agradecimento. Durante a prova, é o entrevistador quem irá desenvolver a conversa com o examinando, levando-o a uma produção oral que será avaliada por meio de uma grade de avaliação, diferente daquela utilizada pelo observador.

É importante salientar que entrevistador e observador não interagem entre si em nenhum momento de qualquer uma das etapas. Até mesmo as notas são atribuídas de forma individual, sem que um tenha acesso à avaliação do outro. Caso haja grande diferença entre as duas avaliações, uma banca de avaliadores irá determinar o desempenho do examinando, reavaliando-o. Para isso, terá acesso não só às avaliações do entrevistador e do observador, como à gravação da *Parte Oral* do *Exame Celpe-Bras*.

Agora que você já sabe quais são as atribuições do observador e do entrevistador, veja, na sequência, o detalhamento das etapas que compõem a *Parte Oral* do *Exame Celpe-Bras*.

## 2.2 Etapas que compõem a Parte Oral do Exame Celpe-Bras

A *Parte Oral* do *Exame Celpe-Bras* é composta por duas etapas. Na primeira delas, a interação ocorre em um tempo de cinco minutos e é baseada em atividades de interesse do examinando; já na segunda etapa, a interação dá-se a partir de três *Elementos Provocadores* previamente escolhidos pelos examinadores, e ocorre em um tempo total de 15 minutos (cinco minutos para cada um deles). Para cada *Elemento Provocador*, o examinando terá de um a dois minutos para leitura e compreensão do tema exposto e, no restante do tempo, procederá a interação com o entrevistador sobre o assunto, nunca ultrapassando o limite de cinco minutos para cada um dos temas selecionados.

Um aspecto importante dessa etapa do *Exame Celpe-Bras* é sua gravação, já que toda a *Interação Face a Face* é registrada em áudio. Antes do início da conversa, o examinando é avisado sobre esse procedimento pelo entrevistador que, logo depois, gravará os seguintes dados, nesta ordem:

1º	Nome do exame
2º	Nome da instituição credenciada, ou seja, aquela que está aplicando o exame
3º	Data da sua realização
4º	Nome do examinador e do observador
5º	Número e nome do examinando

O gravador somente será desligado após o agradecimento do entrevistador ao examinando, momento em que se dá por encerrada a etapa.

Agora que você já sabe que a estrutura da *Parte Oral* do *Exame Celpe-Bras* divide-se em duas etapas, em seguida serão detalhadas cada uma delas para que você possa realizá-las de modo satisfatório e com resultado positivo.

## 2.3 Primeira etapa da Parte Oral do Exame Celpe-Bras

A *Parte Oral* do Exame Celpe-Bras é realizada em duas etapas que totalizam um tempo de 20 minutos. Tais etapas irão avaliar sua compreensão e sua produção oral.



### Atenção

A inscrição no Exame Celpe-Bras é realizada via internet. Acesse o link <http://celpebras.inep.gov.br/inscricao/> para saber mais sobre a inscrição no Exame.



### Saiba mais

A expressão *hobby*, da língua inglesa, é também utilizada pelos brasileiros para referirem-se às atividades de lazer.



### Mídia integrada

Veja a reprodução da *Ficha de inscrição* e do *Questionário*, a fim de conhecer os dados cadastrais a serem preenchidos e outras informações que serão solicitadas pelos examinadores e utilizadas, posteriormente, como base para a *Interação Face a Face*.



A primeira delas, com duração de cinco minutos, consiste em uma conversa em que o examinador irá questioná-lo sobre atividades de seu interesse, com base nas informações contidas nos questionários respondidos por você no momento de sua inscrição. O entrevistador fará algumas perguntas que abordarão assuntos relacionados a sua família, a atividades de lazer, profissão etc. Ambos os examinadores são responsáveis pelo planejamento dessa primeira etapa. Por isso, antes da realização do exame, eles terão conhecimento das respostas tanto de sua ficha de inscrição, quanto do questionário. Essas perguntas, porém, não serão conduzidas como algo mecânico, mas como uma interação, um diálogo entre você e o entrevistador. Também é relevante que você saiba que o entrevistador não irá avaliar sua opinião, mas sim sua capacidade de dialogar de forma a produzir uma situação de interação oral que seja mutuamente compreensível.

Desse modo, o que o entrevistador deseja é criar oportunidades para que você utilize a língua portuguesa em contexto de fala, já que esta é uma etapa importante de sua avaliação, a qual contribuirá de forma decisiva em sua nota final. Além disso, é importante que você se sinta à vontade durante a conversa e que se utilize desse contato inicial para falar sobre aspectos como seu conhecimento sobre a cultura brasileira, o que o motivou a aprender a língua portuguesa, seu interesse pelo país etc.

Finalizada essa etapa, a seguinte será com base em *Elementos Provocadores* que serão expostos a você. Veja, na continuidade, como acontece esse momento.

## 2.4 Elementos Provocadores: segunda etapa

Como você viu, a segunda etapa da *Parte Oral* do *Exame Celpé-Bras* é realizada com base em três *Elementos Provocadores* previamente selecionados pelos examinadores a partir dos dados fornecidos por você. Viu, também, que para cada *Elemento Provocador* você terá um tempo de cinco minutos para a interação com o entrevistador, totalizando os 15 minutos finais da *Parte Oral* do *Exame*.

O objetivo principal dessa *Tarefa* é avaliar sua compreensão e produção oral. Portanto, não se espera que você apresente uma resposta correta, mas, sim, que componha um diálogo com o entrevistador.

Os *Elementos Provocadores* são textos compostos por imagem e escrita que versam sobre assuntos diversos e geralmente atuais, e que servirão como estímulo a uma conversa entre você e o entrevistador. Este, por sua vez, deverá conduzir o diálogo no sentido de, ao mesmo tempo em que irá deixá-lo à vontade para se expressar, irá conduzi-lo a falar sobre o assunto representado no *Elemento Provocador*, levando-o a demonstrar sua competência oral por meio da interação dialogada.

Para que compreenda a imagem que estará sendo representada no *Elemento Provocador*, você poderá utilizar-se de algumas estratégias de leitura de imagem. Veja:

ESTRATÉGIAS DE LEITURA DE IMAGEM	
<b>O que se vê?</b>	Todas as características que compõem a cena do Elemento Provocador devem ser listadas mentalmente, procurando estabelecer uma relação entre elas.
<b>Sobre o que é?</b>	Toda imagem traz uma mensagem. Pense no que ela quer dizer, o que está querendo retratar. Utilize seu conhecimento prévio sobre o assunto como estratégia de interação com a imagem e com o texto propostos.
<b>Qual a relação da imagem com o tema proposto?</b>	Leia o tema e visualize a imagem. Ela deverá ter conexão direta com o tema proposto.

Para que você possa compreender melhor como é formado esse processo, observe o *Elemento Provocador 2*, proposto na *Etapa Oral* do *Exame Celp-Bras* de 2015/2:



Disponível em: [www.agricultura.gov.br](http://www.agricultura.gov.br). Acesso em: 11 nov. 2014 (adaptado).



O tempo para observação e leitura de cada *Elemento Provocador* é de um minuto, podendo chegar a dois, conforme sua necessidade. Durante esse tempo, procure visualizar a imagem, atentando para detalhes e fazendo a ligação com o texto nela presente.

Ao visualizar um *Elemento Provocador*, observe atentamente os detalhes da imagem e leia o texto que ele traz. Caso você fique em dúvida sobre a leitura de alguma palavra, procure não perder tempo com ela. Pense que há uma imagem que irá criar o contexto da situação que está sendo apresentada. Embora seja importante a leitura integral do texto, você deverá pensar que tem apenas um minuto para observação e leitura do *Elemento Provocador*.

A *Etapa 1*, que compreende a interação por meio desses elementos, ocorre da seguinte forma:

<b>Etapa 1</b>	O entrevistador diz ao examinando: <b>- Por favor, observe a imagem e leia o texto silenciosamente.</b>
	Você terá cerca de 1 minuto para fazer isso.

No exemplo dado, você deverá atentar para imagem e texto que aparecem no *Elemento Provocador*, os quais tratam do tema “Alimentos orgânicos” (trazido como título da questão, logo abaixo da identificação do *Elemento Provocador*), sugerindo que sejam responsáveis por uma vida saudável a ponto de perpetuar-se para gerações futuras. Isso pode ser observado na chamada principal do anúncio: “*Dê alimentos orgânicos para seus filhos. Seus netos agradecem*”. Junto ao texto, há a imagem de uma família envolta por produtos orgânicos, constituídos por frutas, legumes e verduras, além de uma galinha, sugerindo a produção orgânica de carne de origem aviária e de ovos. Por fim, completando a imagem, há flores, uma borboleta e um beija-flor. Tudo isso irá compor uma cena de elementos da natureza em completa harmonia com o ser humano.

Para auxiliar, utilize as estratégias de leitura de imagem:



### Glossário

**Agrotóxico:** substância ou produto químico usado na prevenção ou combate de pragas agrícolas.

ESTRATÉGIAS DE LEITURA DE IMAGEM	
<b>O que se vê?</b>	- Alimentos de produção rural; - flores, um pássaro e uma borboleta; - uma família; - a palavra “orgânicos” escrita de forma a lembrar uma raiz ou galho de árvore.
<b>Sobre o que é?</b>	- Alimentação natural por meio de produtos vindos diretamente da natureza; - alimentos produzidos de forma natural, ou seja, sem adição de agrotóxicos, e que não prejudicam, nem a saúde do ser humano, nem a natureza.
<b>Qual a relação da imagem com o tema proposto?</b>	•A imagem retrata produtos de origem animal e vegetal que, por sua vez, têm relação direta com a produção de alimentos orgânicos, os quais contribuem para que seus consumidores tenham uma vida mais saudável.

Seguindo para a etapa 2, o entrevistador irá questioná-lo sobre o que pensa a respeito do tema exposto, conforme mostra o quadro a seguir:

<b>Etapa 2</b>	Após aproximadamente um minuto, o entrevistador pergunta ao examinando: <b>- O que você entende por “alimentos orgânicos”?</b>
----------------	---



### Saiba mais

A expressão *idiomática* consiste em um termo ou frase que representa algo diferente de seu significado literal.

Exemplo:

*Acertar na mosca:* acertar com precisão.

*Baixar a bola:* acalmar-se, ser mais prudente.

*Chutar o balde:* agir sem responsabilidade diante de um problema ou uma obrigação.

*Ficar de bico calado:* permanecer calado, sem dizer uma palavra.

*Saber tudo na ponta da língua:* ter conhecimento total do assunto; responder com rapidez.

*Entrar numa fria:* envolver-se em uma situação difícil, perigosa.

*Não ter pé nem cabeça:* não fazer sentido algum.

*Abrir o jogo:* contar a verdade.

Essa pergunta irá nortear o início da conversa. Observe que se trata de uma pergunta ampla e que, a partir dela, você poderá desenvolver o assunto proposto, utilizando-se de seus conhecimentos sobre o tema em questão, articulando-o com o que você sabe sobre a cultura brasileira e por meio da língua portuguesa.

Por outro lado, o entrevistador poderá auxiliá-lo caso haja dificuldades na compreensão de termos usuais da língua portuguesa, como gírias, expressões idiomáticas, vocabulário específico etc. Por isso, caso não tenha conseguido compreender alguma palavra ou mesmo lê-la, durante a conversa você poderá direcionar o diálogo com o entrevistador no sentido de elucidar sua dúvida.

Em relação à pergunta sobre o tema proposto no exemplo em questão, mesmo que você não saiba o significado da palavra “orgânico” em língua portuguesa, a imagem servirá de ajuda para essa compreensão. Nela, você teve condições de observar vários produtos da natureza que servem

de alimento ao ser humano. Além disso, as palavras “vida” e “saudável” poderão sugerir do que trata o tema.

Na etapa 3, na sequência, o entrevistador prossegue a conversa, seguindo um roteiro de perguntas, as quais são sugeridas no manual do examinador. Veja:

<b>Etapa 3</b>	Para dar ao examinando a oportunidade de prosseguir com sua produção oral, o entrevistador deve seguir o roteiro abaixo, fazendo as adequações necessárias em função das respostas do examinando.
	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Comente a afirmação: “Dê alimentos orgânicos para seus filhos. Seus netos agradecem”.</li><li>2. Em sua opinião, de que maneira os alimentos orgânicos podem contribuir para a saúde?</li><li>3. Você acha que vale a pena pagar mais caro por alimentos orgânicos? Comente.</li><li>4. Você acha que campanhas como essa conseguem influenciar a população a consumir mais alimentos orgânicos? Comente.</li><li>5. Em seu país, os alimentos orgânicos são muito consumidos? Comente.</li><li>6. Você tem algum cuidado especial com a sua alimentação? Por quê?</li><li>7. Além do cuidado com a alimentação, que outras medidas são importantes para manter uma boa saúde?</li><li>8. Você conhece campanhas a favor de uma alimentação saudável em outros países? Comente.</li></ol>

Perceba que as questões o levarão a fazer parte do assunto. Você será conduzido a expressar opiniões sobre o consumo de alimentos orgânicos como sendo benéficos para a saúde, a compreender que se tratam de produtos mais caros do que aqueles que não são orgânicos, a posicionar-se sobre a campanha publicitária como incentivo ao consumo desse tipo de alimento, a falar sobre seus hábitos alimentares, se toma alguns cuidados ou não, além de comentar sobre campanhas em outros países, caso conheça.

Questões como essas podem ser utilizadas como incentivadoras na sua participação. No entanto, o que irá determinar o fluxo da conversa será sua interação com o entrevistador, sua desenvoltura e autonomia diante de cada questão proposta. Lembre-se de que você deve ser objetivo em suas considerações, usando as informações a seu favor durante a conversa, já que há um tempo a ser observado, o qual não poderá ser desperdiçado, pois é relativamente curto (cinco minutos para cada *Elemento Provocador*).

Para determinar uma conversa com um desempenho favorável a uma avaliação positiva, não se esqueça de adequar sua fala dentro dos três

critérios estudados nas aulas anteriores: a *Adequação Contextual*, a *Adequação Discursiva* e a *Adequação Linguística*. Tais critérios, assim como foram utilizados para avaliar seu desempenho escrito, serão igualmente utilizados para avaliar seu desempenho oral.

A interação é um dos métodos mais usados para medir o nível de proficiência oral em uma língua, muito embora não seja o único. Sendo assim, é relevante pensar que, ao falar, não são somente as palavras que dão sentido àquilo que se quer dizer. Por isso, durante a *Parte Oral* do *Exame*, fique atento aos gestos, à entonação de voz, às pausas, à expressão facial, dentre outros fatores, os quais poderão servir-lhe de apoio como recursos para obter sucesso nesta etapa.

Você deve saber, ainda, que a leitura e os conhecimentos sobre assuntos específicos não serão avaliados. Por isso mesmo o entrevistador cumprirá seu papel de forma a manter a interação, sem, contudo, julgar suas opiniões, além de articular suas respostas com os tópicos da interação, auxiliando-o a se expressar de forma a explorar os conhecimentos da língua portuguesa e de suas práticas de comunicação.

Por isso, posicione-se sobre o assunto, mostre interesse sobre ele. Para tanto, não se limite a responder simplesmente *sim* ou *não* às questões propostas. Respostas como essas farão com que o entrevistador perceba seu desinteresse ou mesmo sua dificuldade em se expressar em língua portuguesa, prejudicando sua avaliação.

Agora que você viu como é a estrutura da *Parte Oral* do *Exame Celpe-Bras*, quais etapas a constituem e quais os papéis dos examinadores, a seguir você tomará conhecimento sobre algumas estratégias para desenvolver o diálogo com o entrevistador a partir do exemplo de um *Elemento Provocador* de um dos *Exames*.

### 3. Compreensão e produção oral

Na *Parte Escrita* do *Exame Celpe-Bras*, você pode ler o enunciado de cada *Tarefa* antes de ter acesso ao material que irá sustentar sua produção escrita (vídeo, áudio e texto). Na *Parte Oral* do *Exame*, no segundo momento, você irá produzir uma fala com o entrevistador a partir de um *Elemento Provocador* que lhe será primeiramente apresentado. Por isso, assim como na *Parte Escrita*, em que os elementos do enunciado devem ser cuidadosamente observados, também na *Parte Oral* faz-se necessária sua atenção a cada detalhe que a imagem, associada ao texto, lhe oferece. Todas essas informações contribuirão para conduzir a interação de forma natural, mantendo um diálogo entre você e o entrevistador dentro do assunto abordado.

Veja, a seguir, como você poderá conduzir uma conversa a partir da análise de um *Elemento Provocador* da *Parte Oral* do *Exame Celpe-Bras* 2015/1.



#### Atenção

Você viu esse *Elemento Provocador* na aula 02 deste módulo para ilustrar o assunto referente ao texto de divulgação.

#### 3.1 Análise das questões propostas a partir de um Elemento Provocador

Para que você obtenha êxito na avaliação da *Parte Oral* do *Exame Celpe-Bras*, é necessário que saiba como as questões propostas a partir dos *Elementos Provocadores* poderão auxiliá-lo durante a *Interação Face a Face*. Pense que você será avaliado pela qualidade de sua interação oral com o examinador e que, para isso, é importante que você consiga expressar, por meio da linguagem oral, tanto sua interpretação do texto e da imagem quanto seu conhecimento sobre o assunto em questão.

Observe a questão proposta pelo *Elemento Provocador* 16 da *Parte Oral* do *Exame Celpe-Bras*. Trata-se de uma campanha do Governo Federal brasileiro sobre o transporte de pessoas em veículos não fiscalizados pelos órgãos competentes.

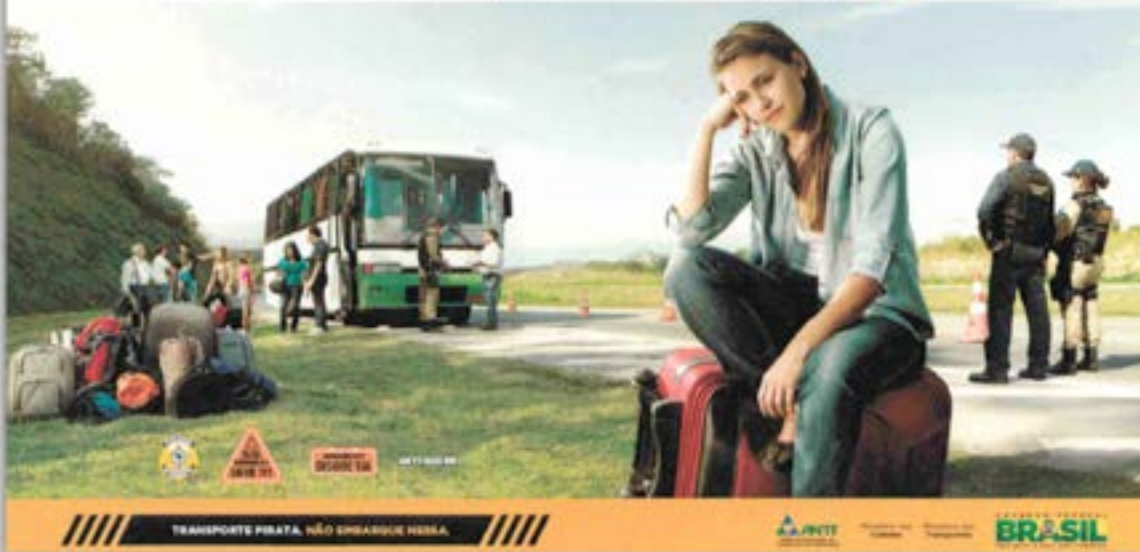
Etapa 1	O entrevistador diz ao examinando: <b>- Por favor, leia este texto e observe a imagem.</b>
	Você terá aproximadamente 1 minuto para fazer isso.

Em seguida, a imagem é apresentada a você, como segue:

## Quem viaja de transporte pirata pode ficar no meio do caminho

Quando for fazer aquela viagem que você tanto espera, não corra riscos, certifique-se de que o ônibus em que você vai viajar é legalizado. Pois se for pirata, você pode ser parado no meio da estrada pela fiscalização e ser encaminhado para a rodoviária mais próxima. Além disso, transporte pirata não segue normas de segurança, colocando a sua vida em risco.

Quem viaja de transporte pirata pode ficar no meio do caminho. **Não arrisque.**



TRANSPORTE PIRATA, NÃO EMBARQUE NELA.



Ministério dos Transportes



Disponível em: [www.paraletatentida.com.br](http://www.paraletatentida.com.br). Acesso em: 9 nov. 2014.

Para explorar a imagem, você poderá seguir as estratégias descritas anteriormente: o que você vê na imagem, sobre o que é, o que você sabe sobre o assunto e qual a relação da imagem com o tema proposto. Organize seu pensamento de acordo com essas questões, respondendo-as mentalmente:

ESTRATÉGIAS DE LEITURA DE IMAGEM	
O que se vê?	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uma jovem sentada sobre uma mala, à beira da estrada, parecendo chateada;</li> <li>- à direita, um pouco mais atrás, dois policiais da Polícia Rodoviária Federal brasileira;</li> <li>- mais ao fundo, algumas malas no chão e várias pessoas fora do ônibus;</li> <li>- próximo ao ônibus que está parado junto à estrada, outro policial conversa com um homem (possivelmente o motorista do ônibus) que gesticula como a se explicar a respeito de algo.</li> </ul>
Sobre o que é?	- Viagem em transporte pirata. Aqui vale resgatar, por exemplo, o que você sabe a respeito de transporte ilegal, utilizando o que leu ou ouviu sobre essa prática no Brasil.
Qual a relação da imagem com o tema proposto?	- A imagem retrata produtos de origem animal e vegetal que, por sua vez, têm relação direta com a produção de alimentos orgânicos, os quais contribuem para que seus consumidores tenham uma vida mais saudável.

Além da cena retratada na imagem, há um texto com informações importantes sobre o assunto do *Elemento Provocador*. Observe:

Quando for fazer aquela viagem que você tanto espera, não corra riscos, **certifique-se de que o ônibus em que vai viajar é legalizado**. Pois, se for pirata, você pode ser parado no meio da estrada pela fiscalização e ser encaminhado para a rodoviária mais próxima. Além disso, **transporte pirata não segue normas de segurança**, colocando a sua vida em risco. Lembre-se que esse tipo de economia acaba saindo muito caro. **Viaje somente em companhias legalizadas**, com a segurança que você merece.

As partes grifadas no texto trazem informações que podem servir de apoio para que você compreenda o termo “*transporte pirata*”. Os termos *ônibus legalizado* e *companhias legalizadas* dizem respeito a algo que é legítimo, adequado para o transporte de pessoas. Já a sentença que afirma que *transporte pirata não segue normas de segurança* está informando que o ônibus representado na cena estaria impedido de transportar pessoas porque, como não foi fiscalizado pelos órgãos competentes, poderia estar descumprindo as normas de segurança necessárias para esse tipo de prestação de serviço. Essas informações, além de esclarecer o que seja transporte pirata, poderão servir de base para que a conversa

com o entrevistador flua de modo dinâmico e natural, demonstrando seu conhecimento sobre o assunto.

Após explorar com atenção a imagem e ler o texto do *Elemento Provocador* durante o tempo estipulado, o entrevistador fará a seguinte pergunta:

<b>Etapa 2</b>	Após aproximadamente um minuto, o entrevistador pergunta ao examinando: <b>- O que você entende por "transporte pirata"?</b>
--------------------	---

O termo "*pirata*", nessa questão, aparece como uma *expressão idiomática*, pois está sendo usado de modo diferente de seu sentido original, já que *pirata* é tido como o bandido que cruza os mares com o intuito de roubar. No entanto, aquilo que estiver relacionado ao termo, no Brasil, assume o sentido de roubo, de coisa ilegal, de algo irregular, clandestino porque não possui fiscalização dos órgãos reguladores, não cumpre com os deveres legais.

Tendo como suporte a interpretação da cena e a leitura do texto que compõem a propaganda reproduzida no *Elemento Provocador*, você certamente terá condições de responder à questão inicial proposta pelo entrevistador.

Dando andamento à interação *Face a Face*, o entrevistador seguirá a conversa embasando-se em outras questões. Veja:

<b>Etapa 2</b>	Para dar ao examinando a oportunidade de prosseguir com sua produção oral, o entrevistador deverá seguir o roteiro abaixo, fazendo as adequações necessárias em função das respostas do examinando.
	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Comente a frase: "Quem viaja de transporte pirata pode ficar no meio do caminho. Não arrisque".</li><li>2. Que consequências pode sofrer quem utiliza transporte pirata?</li><li>3. Viajar em companhias legalizadas garante a segurança necessária aos passageiros? Comente.</li><li>4. Você já utilizou transporte pirata? Como foi sua experiência?</li><li>5. Quando você viaja, quais meios de transporte você utiliza?</li><li>6. Você se preocupa em verificar se o transporte utilizado é regular e se ele cumpre com as normas de segurança?</li><li>7. Existe transporte pirata em seu país? É comum as pessoas o utilizarem?</li><li>8. Em seu país, existem campanhas como essa? Elas são eficazes? Como o governo fiscaliza as empresas responsáveis?</li></ol>



As questões propostas, como você pode perceber, giram em torno da chamada da propaganda do Governo Federal: *Quem viaja de transporte pirata pode ficar no meio do caminho. Não arrisque.*

Para tornar o diálogo mais produtivo com o entrevistador, sua produção oral deverá ser pautada pelo conhecimento que possui sobre o assunto. Quando o entrevistador solicitar que comente a frase, na primeira questão, você poderá, por exemplo, iniciar sua fala pelo último termo. Dessa forma, você poderá falar sobre os riscos de viajar em um transporte que não foi devidamente fiscalizado, dando margem para que o entrevistador prossiga a conversa.

Para dar continuidade ao diálogo, o entrevistador fará o segundo questionamento. Sobre ele, você poderá discorrer sobre os possíveis transtornos que poderão ocorrer para os usuários desse tipo de transporte, comentando, por exemplo, sobre atrasos em compromissos, situações de constrangimento com a polícia, dentre outras situações.

A questão seguinte diz respeito ao uso de companhias de transporte legalizadas. Nesse momento, você poderá trazer, mais uma vez, seu conhecimento prévio a respeito dos benefícios de uso de serviços prestados dentro da legalidade, traçando uma relação com aquilo que você possa considerar como seguro diante dessa situação.

Dando seguimento ao diálogo, você irá discorrer sobre algo pessoal: se já usou ou não transporte pirata. Nesse momento, traga sua opinião a respeito dessa prática, relatando, por exemplo, uma situação específica, com detalhes, que diga respeito a você mesmo ou que descreva fatos acontecidos com um amigo ou conhecido, caso não tenha sido você quem tenha vivido a situação.

A questão seguinte irá indagá-lo sobre quais meios de transporte costuma usar para viajar. Para responder, utilize o vocabulário que conhece, incluindo opiniões sobre alguns, falando de suas vantagens e desvantagens, por exemplo. Tais considerações levarão o entrevistador a avaliá-lo de maneira positiva pelo fato de você não se deter exclusivamente em listar os meios de transporte que usa para viajar.

Falar sobre a utilização, de sua parte, de um transporte regular e se ele cumpre com as normas de segurança dará continuidade ao diálogo. Por



#### Atenção

Os meios de transporte foram estudados na aula 04 do módulo 01.



se tratar de uma questão pessoal, você poderá trazer elementos que embasem sua opinião sobre, por exemplo, a obrigação que o usuário tem de fiscalizar o transporte que irá utilizar.

Com base em seus conhecimentos gerais, responda a pergunta sobre o uso de transporte pirata em seu país. Caso ele exista, você poderá falar sobre os motivos que levam as pessoas a utilizarem esse meio de transporte. Em caso negativo, acrescente comentários a sua resposta, tornando-a interessante.

Encaminhando-se para o final da *Interação Face a Face*, o entrevistador irá perguntar-lhe especificamente sobre a campanha. Aqui você poderá dizer se tem conhecimento ou não dessas práticas e como os órgãos fiscalizadores atuam em seu país, caso tenha conhecimento de como isso acontece.

Essas estratégias poderão ser-lhe úteis no momento da *Interação Face a Face* para que você seja avaliado por sua habilidade de interagir em um diálogo em língua portuguesa, explorando seus conhecimentos sobre o idioma. Desse modo, os examinadores poderão verificar, além dessa habilidade, a fluência ao longo da conversa, a adequação lexical e gramatical, bem como sua pronúncia durante a *Parte Oral* do *Exame Celpe-Bras*.

Veja, no próximo tópico, algumas dicas de como reagir frente a algumas dificuldades de compreensão ou expressão que podem ocorrer em uma situação de avaliação oral, como a que ocorre nesta etapa do *Exame*.

## 4. E por falar em...

Frente a uma situação de avaliação oral, é natural que o candidato sinta alguma dificuldade para se expressar ou, até mesmo, fique nervoso e tenso. Por isso, durante a conversa com o entrevistador na *Etapa Oral* do *Exame Celpe-Bras*, vale apostar em estratégias que poderão dar a você maior confiança no momento da *Interação Face a Face*. Veja algumas delas, a seguir.

### 4.1 Comunicação oral: estratégias para lidar com imprevistos

Comunicar-se oralmente em uma língua estrangeira significa mais do que conhecer o idioma e saber utilizar palavras e estruturas adequadas veiculando sentidos em diferentes contextos. Essa prática requer, também, o domínio de suas emoções ao interagir com outro usuário da língua, bem como o uso de algumas estratégias comunicativas, sobretudo em uma situação de avaliação, como a que ocorre na *Interação Face a Face* do *Exame Celpe-Bras*. Por isso, a partir de agora você verá como lidar com algumas situações de dificuldade com relação à expressão em língua portuguesa no contexto da oralidade. Observará, ainda, que mesmo em uma situação imprevista, é possível manter um diálogo, minimizando os efeitos do que a dificuldade no manejo do idioma possa trazer para a sua avaliação.

Primeiramente, é possível que você não compreenda uma pergunta feita pelo entrevistador ou mesmo um comentário que seja feito por ele durante a interação. Solicitar esclarecimento, pedindo que ele repita ou formule a ideia de outra maneira mostra que você está seguro, que tem consciência de que nem sempre compreenderá a mensagem por inteiro e, ainda, que essa dificuldade não provocou a interrupção da interação, já que você conseguiu manter a comunicação pela solicitação de um esclarecimento ou reformulação da ideia de seu interlocutor. Algumas expressões na língua portuguesa que cumprem essa função são "*Pode repetir, por favor?*", "*Acho que não compreendi o que você quer dizer.*", "*Você pode repetir com outras palavras?*" Você pode, também, simplesmente repetir a frase de seu interlocutor com a entonação de uma pergunta. Isso fará com que ele compreenda a necessidade de reformular o que tenha dito, e ele certamente fará isso utilizando outro repertório de linguagem, dando a você uma segunda chance de compreender o sentido de sua mensagem.

Outra situação possível é a de que você necessite de uma palavra específica, a qual não lembra como se pronuncia em língua portuguesa. Uma estratégia válida nesse contexto é a tentativa de explicar o que você quer dizer e não lembra ou não sabe como expressar. O recurso da explicação indicará ao entrevistador que você está realizando um esforço para se fazer compreender, e ele atuará de modo colaborativo no sentido de fornecer-lhe a palavra de que você precisa em português.

Ainda, sabe-se que formular uma ideia oralmente, num fluxo de tempo que é imediato e limitado, pode colocá-lo em uma situação de desconforto ou mesmo de nervosismo. Existem formas de indicar, pelo uso da linguagem, que você está pensando, formulando o que quer dizer e que, portanto, precisa de algum tempo para isso. Sinalizar, linguisticamente, esta necessidade, fará o entrevistador compreender que você precisa de um tempo maior para a formulação da ideia, e ele lhe concederá esse intervalo, em decorrência da sua indicação. Algumas expressões utilizadas nesse contexto são: “Bem,...” “Deixe-me pensar um pouco...”, “Vamos ver...”.

O uso da expressão idiomática “Agora você me pegou!” indicará, além dessa necessidade, que você domina - e com bom humor - o uso de formas não literais da língua portuguesa de forma pertinente, ou seja, adequadas ao contexto, o que provocará no entrevistador uma atitude positiva em sua avaliação, ao perceber que você consegue dar seguimento à interação, mesmo em uma situação difícil, de forma estratégica.

Com base nessas dicas, tanto de produção oral quanto de estratégias comunicativas na *Interação Face a Face*, realize as *Tarefas* propostas no próximo item.

## 5. Praticando

Para que obtenha êxito diante de uma situação dialógica, no contexto da oralidade, é necessário que você mantenha o diálogo com seu interlocutor, fazendo uso adequado do léxico e da gramática em diferentes contextos de interação, bem como utilizando as estratégias comunicativas que irão contribuir em situações de dificuldade no manejo da língua portuguesa, mantendo a comunicação sempre dentro das temáticas propostas para discussão.

Nesta aula, você viu como poderá atuar de forma bem-sucedida diante de uma situação de *Interação Face a Face*, considerando todos esses aspectos.

Agora, realize as *Tarefas* propostas nos itens seguintes para verificar sua habilidade de interação oral em língua portuguesa. Elas fazem parte dos *Exames Celpe-Bras* de 2014/1 e 2015/2.

## 5.1 Tarefas: Fôlego renovado e Inovação e história

A Tarefa Fôlego renovado fez parte da Interação Face a Face do Exame Celp-Bras de 2014/1. Para realizá-la, observe atentamente a imagem e leia o texto que a acompanha:



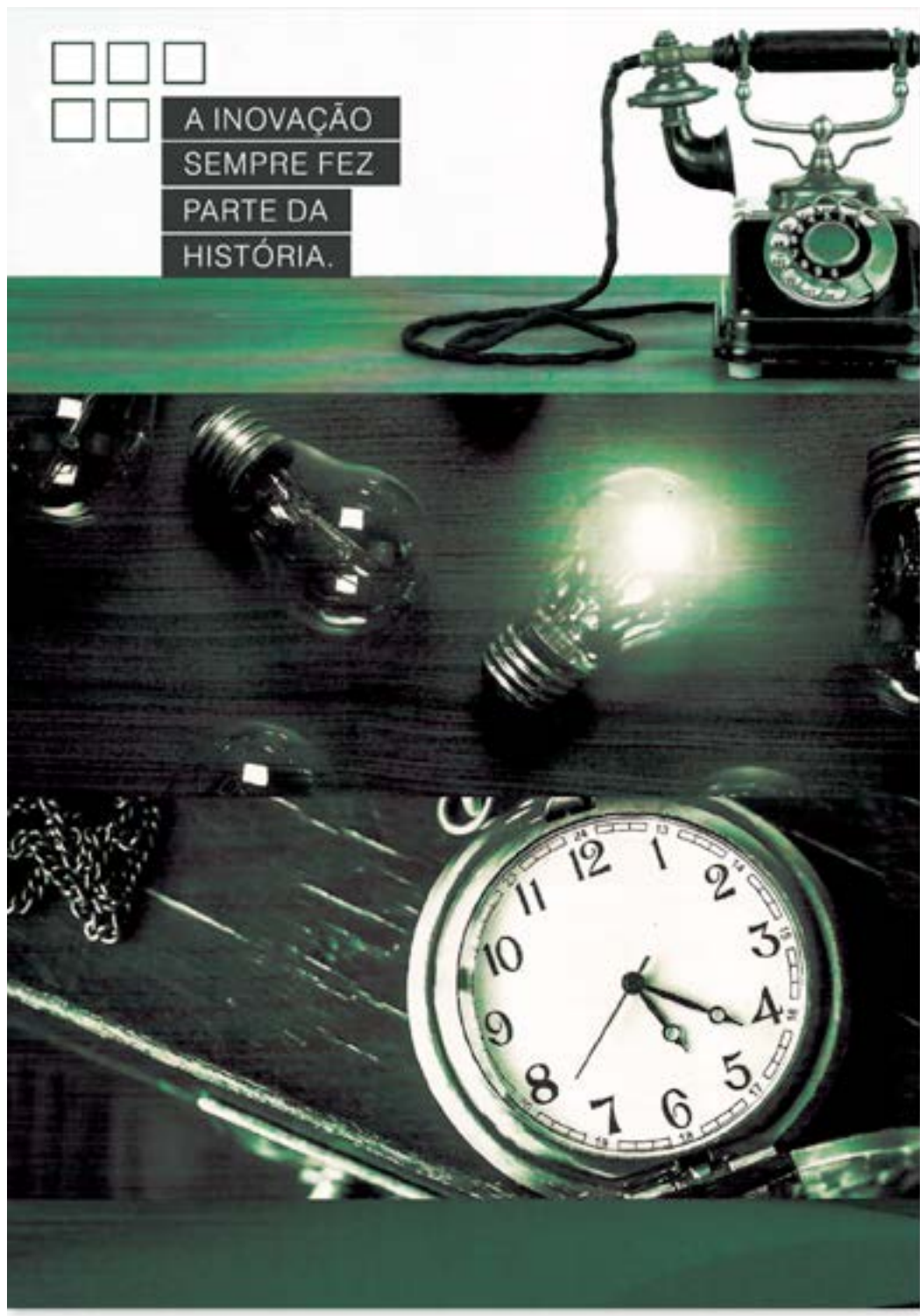
**Veja**

**FILHOS?**  
**NÃO,**  
**OBRIGADA!**

As mulheres que dizem não à maternidade fazem parte de uma revolução de costumes que está mudando a cara do Brasil e do mundo

Revista Veja, Ed. Abril, 29 maio 2013.

Já a *Tarefa 2* fez parte do *Exame Celpe-Bras 2015/2* e diz respeito à revolução histórica da inovação. Veja:



Revista *Manuel Bernardes*, 2013 (adaptado).

Para realizar as *Tarefas* propostas, lembre-se de fazer uso das estratégias de leitura de imagem vistas nesta aula.

ESTRATÉGIAS DE LEITURA DE IMAGEM
O que se vê?
O que se sabe sobre o assunto?
Sobre o que é?
Qual a relação da imagem com o tema proposto?

Além disso, observe o conteúdo sobre comunicação oral, bem como as estratégias comunicativas diante de uma dificuldade na situação de interação.



#### Atividade de aprendizagem

*Fôlego renovado  
Inovação e história*

Para realizar as *Tarefas Fôlego renovado* e *Inovação e história*, você poderá interagir com seu tutor ou, ainda, ler as perguntas que acompanham cada *Tarefa* e gravar suas respostas em áudio para enviar a ele a fim de obter o feedback necessário a sua atuação de fala.

## 6. Síntese

Nesta aula, você acompanhou o passo a passo das etapas que compõem a *Parte Oral* do *Exame Celpe-Bras*. Viu como atuam os examinadores e como será sua avaliação perante o observador e o entrevistador. Além disso, teve acesso a algumas estratégias de leitura de imagem, as quais compõem os *Elementos Provocadores* que fazem parte do *Exame*. Estratégias comunicativas diante de uma dificuldade na *Interação Face a Face* também foi assunto desta aula. Espera-se que, após este estudo, você tenha condições de realizar a segunda parte do *Exame Celpe-Bras* de modo a ser mais bem-sucedido em sua *Tarefa* mais importante: obter o certificado de proficiência em língua portuguesa.